FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION AND NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 188
Hnu 20

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 188 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} St Roch — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Letourneau {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées	Families, including one living alone. Familles, ménage d'une personne	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil status. (Whether married, widowed, divorced or legally separated.) Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If foreign-born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Occupation or trade. Métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm of self or other", etc. Mentionner si la personne est employée "à la filature de laine", "à la fonderie", "sur la ferme de soi-même ou d'autrui", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou divers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. Taux du gain par heure à l'emploi principal — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance en cents par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or other School. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'école privée.	INFIRM. aveugles ou infirmes. Specify age when... Spécifier l'âge lorsque... Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	1	2	3		4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Vézina	Joseph	55	Lalement	M	Fils	C	Oct	8	9	Quebec			Canadienne	Canadienne	Cath. R.																									
2			Marguerite		7	Fille	C	Nov			5	5	Que																														
3	41	41	Letourneau	Ephrem Napoléon	197	Dorchester	M	Chef	M	Fev	1863	48	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	manufacturier	11-2-70	Pat.	Oui	Pat.	Cie de Lubrifiant	52		60		750			1000	45	50		Oui	Oui	Fr.				
4				Annie	11	Epouse	M	Chrétien	M	Avril	1861	50	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
5				Elzear	11	Fils	C	Avril		1888	23	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
6				Berthe	11	Fille	C	Fev		1890	21	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
7				Victoria	11	Fille	C	Fev		1892	19	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
8				Jules	11	Fils	C	Fev		1893	17	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	journalier	11-8-70	Pat.	Oui	Pat.	Cie de Lubrifiant	52		60		350							Oui	Oui	Fr.				
9				Alfred	11	Fils	C	Fev		1894	16	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
10				Helena	11	Fille	C	Avril		1900	9	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
11				Gerard	11	Fils	C	Juillet		1902	8	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
12				Edmond	11	Fils	C	Mars		1904	7	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
13			Duval	Marie Louise	11	Epouse	C	Oct		1878	32	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	journalier	2-6-50	Pat.	Oui	Pat.	Fab. de Tabac	52		60		200							Oui	Oui	Fr.				
14	42	44	Bourgie	Arthur Omer	104 Dorchester	Chef	M	Chef	M	Juin	1865	45	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	peinturier	2-0-56	Pat.	Oui	Pat.															Oui	Oui	Fr.				
15				Annie	11	Epouse	C	Mont.		1868	43	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	peinturier	2-0-56	Pat.	Oui	Pat.															Oui	Oui	Fr.				
16				Hamelin Alzire	11	Epouse	C	Juin		1868	41	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	11-6-64	Pat.	Oui	Pat.	Fab. de Cuivre	52		60		520							Oui	Oui	Fr.				
17				Germain Benjamin	11	Fils	C	Sept.		1874	34	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier Comis	11-4-65	Pat.	Oui	Pat.	Fab. de Drilles	52		54		900							Oui	Oui	Fr.				
18	43	45	Thiennette	Indalgace	204 Dorchester	Chef	D	Dec		1846	65	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	2-0-50																		Oui	Oui	A. & Fr.				
19				Oscar	11	Fils	C	Avril		1872	39	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	12-6-65			W	Cie Brico														Oui	Oui	A. & Fr.				
20				Lucien	11	Fils	C	Juillet		1878	32	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	3-7-07			W	St Gervais	52		48		800							Oui	Oui	A. & Fr.				
21				Mary	11	Fille	C	Juin		1881	29	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Lessiveuse		Pat.																	Oui	Oui	A. & Fr.				
22	44	46	Lacerbille	David	203 Dorchester	Fils	M	Chef	C	Juin	1883	27	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	10-0-00	Pat.	Oui	Pat.	Chantier de Bois	52		54		300							Pour	Pour	Fr.				
23	45	50	Gourbeau	Alphe	111 Dalemont	M	Chef	M	Nov	1857	63	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	12-0-93	Pat.	Oui	Pat.	de Pierre	52													Oui	Oui	Fr.				
24				Adelaide	11	Epouse	M	Juin		1868	53	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Oui	Oui	Fr.				
25	46	51	Le Boulet	Eugenie	142 Dorchester	Fils	M	Chef	M	Juillet	1859	61	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	3-9-52	Pat.	Oui	Pat.	Emp. civil	52		60		400			50	61	300		Pour	Pour	Fr.				
26				Emma	11	Epouse	M	Epouse	M	Janvier	1868	43	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Oui	Oui	Fr.				
27				Marie Louise	11	Fille	C	Juin		1895	16	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Oui	Oui	Fr.				
28				Ant Alfred	11	Fils	C	Juin		1897	14	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	3-9-27	Pat.	Oui	Pat.	Boulangerie	52		60		210							Oui	Oui	Fr.				
29				Henry	11	Fils	C	Mars		1897	14	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier Manuf.	11-5-25	Pat.	Oui	Pat.	Cie Canadienne	52		60		78							Oui	Oui	Fr.				
30				Jeanette	11	Fille	C	Juin		1899	12	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
31				Hector	11	Fils	C	Juin		1901	9	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
32	47	52	Pichet	Joseph	165 Dorchester	Chef	M	Chef	M	Juin	1862	48	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	2-9-50	Pat.	Oui	Pat.	Fab. de Tabac	52		60		500							Pour	Pour	Fr.				
33				Celina	11	Epouse	M	Avril		1868	43	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Pour	Pour	Fr.				
34				Angeline	11	Fille	C	Juin		1896	14	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Que	Que	Fr.				
35				Lucien	11	Fils	C	Juin		1901	10	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
36				Alex	11	Fils	C	Mars		1904	5	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
37				Marianne	11	Fille	C	Juin		1901	2	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
38				Marie Louise	11	Fille	M	Juin		1885	26	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	2-0-50			W	Fab. de Tabac	52		54		260							Oui	Oui	Fr.				
39	48	53	Lacroix	Delphis	142 11	Chef	M	Chef	M	Juin	1886	25	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
40				Marguerite	11	Fille	C	Nov		1903	7	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
41				Germaine	11	Fille	C	Juin		1901	4	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
42				Jean Thomas	11	Fils	C	Dec		1907	3	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
43	49	54	Bronsseau	Zephirin	149 11	Chef	M	Chef	M	Dec	1884	29	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Commis	2-6-50			W	d'Hotel	52		60		600							Oui	Oui	Fr.				
44				Eva	11	Epouse	M	Epouse	M	Nov	1886	24	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Oui	Oui	Fr.				
45				Reginald	11	Fils	C	Juillet		1904	6	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																				Oui	Oui	Fr.				
46				Reginald	11	Fils	C	Juillet		1904	4	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.																										
47	50	55	Gendron	Ephrem	193 Dorchester	Chef	M	Chef	M	Juin	1861	50	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	1-0-00	Pat.	Oui	Pat.	Manufacture														Oui	Oui	Fr.				
48				Josephine	11	Epouse	M	Epouse	M	Juillet	1865	45	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier		Pat.																	Oui	Oui	Fr.				
49			Gendron	Philippe	11	Epouse	M	Epouse	C	Juin	1870	40	Que			Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	3-0-46	Pat.	Oui	Pat.	Fab. de Meubles	52		55		900							Oui	Oui	Fr.				
50				Bedard Celestine	11	Epouse	C	Juin		1863	56	Que				Canadienne	Canadienne	Catth. R.	Journalier	10-6-50	Pat.	Oui	Pat.	Imp. de Tabac	52		58		600							Oui	Oui	Fr. & A.				